

中国历代风俗史料丛刊

通俗编

(上册)

(清) 翟灏著 陈志明 编校



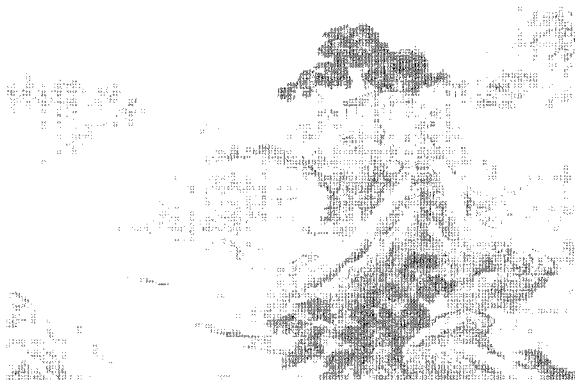
東方出版社

中国历代风俗史料丛刊

通俗编

(上册)

(清) 翟灏 著 陈志明 编校



東方出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

通俗编 (上、下) / (清) 翟灏 撰; 陈志明 编校 —北京: 东方出版社, 2012
(中国历代风俗史料丛刊)
ISBN 978-7-5060-4412-7

I ①通 II ①翟· ②陈· III ①汉语-俗语-汇编 IV ①H136.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 279881 号

通俗编 (上、下)
(TONGSU BIAN)

作 者: (清) 翟灏 撰 陈志明 编校

责任编辑: 傅跃龙 王云霞

出 版: 东方出版社

发 行: 人民东方出版传媒有限公司

地 址: 北京市东城区朝阳门内大街 166 号

邮政编码: 100706

印 刷: 北京京都六环印刷厂

版 次: 2013 年 1 月第 1 版

印 次: 2013 年 1 月第 1 次印刷

印 数: 1—3000 册

开 本: 710 毫米×1000 毫米 1/16

印 张: 46.5

字 数: 712 千字

书 号: ISBN 978-7-5060-4412-7

定 价: 89.80 元 (上、下两册)

发行电话: (010) 65210059 65210060 65210062 65210063

版权所有, 违者必究 本书观点并不代表本社立场

如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 65210012

序

语有见于经传，学士大夫所不习，而菟童灶妾口常及之。若中古以还，载籍极博，抑又繁不胜举矣。盖方言流注，或每变而移其初，而人情尤忽于所近也。余友晴江翟氏，山舟梁氏，咸博学而精心。山舟在南中常出所著《直语类录》示余，余叹以为善。比来都门复见晴江手辑《通俗编》，则勾稽证释，视山舟详数倍焉。二君种业树文，兼综细大，故未易伯仲，然山舟键户端居，读书之外，罕与人事接。其所录在约举义例，而不求其多。晴江则往来南北十许年，五方风土，靡所不涉，车尘间未尝一日废书。坠文轶事，殫见洽闻，溢其余能。以及乎此，宜其积累宏富，攷据精详，而条贯罔不备也。世人务为夸毗，遇所不知，辄曰：“吾何为而屑此。”以视二君之稽古多获，而犹不怠弃庸近，用知善学者，诚有耻于一物，必无使菟童灶妾之得拄其颊而后可。在学士大夫披览及之，亦可以省其宿读而恍然矣。晴江善于余，而近与山舟为密。余故序其书，并为两家置骑者如此。乾隆十有六年岁在辛未仲秋西隰弟周天度。

目 录 (上)

卷一 天 文	(1)
卷二 地 理	(19)
卷三 时 序	(37)
卷四 伦 常	(54)
卷五 仕 进	(72)
卷六 政 治	(92)
卷七 文 学	(110)
卷八 武 功	(130)
卷九 仪 节	(147)
卷十 祝 诵	(167)
卷十一 品 目	(185)
卷十二 行 事	(203)
卷十三 交 际	(221)
卷十四 境 遇	(240)
卷十五 性 情	(258)
卷十六 身 体	(277)

卷十七	言笑	(300)
卷十八	称谓	(319)
卷十九	神鬼	(343)
卷二十	释道	(366)

通俗编卷之一

天 文

谈天 《史记·孟子荀卿传》：驺衍观阴阳消息而作十万余言。载其机祥度制，推而远之，至天地未生，窈冥而不可考而原也。驺奭亦颇采驺衍之术以纪文，故齐人颂曰：谈天衍，雕龙奭。按：俗于闲暇群居，高谈阔辨，概云谈天，原本于此。

天然 《后汉书·贾逵传》：通天然之明，建大圣之本，二字始见。

天长地久 见《老子·上篇》。又张衡《思元诗》：天长地久岁不留，俟河之清只怀忧。高彪《清诚诗》：天长而地久，人生则不然。唐乐府卢纶有天长地久词。

天生天化 《阴符经》：天生天化，道之理也。一本作天生天杀。按：以《列子·天瑞篇》常生常化、自生自化等语证之，作化

为是。

天大地大 《老子》：天大、地大、道大、王亦大。《说文》：天大、地大、人亦大。

回天之力 《唐书·张元素传》：上书罢洛阳宫殿等役。魏徵叹曰：张公论事有回天之力。按：《三国志·荀彧传》注：左馆、唐衡，杀生在口，故于时谚云：左回天。唐独坐。陆机文：以回天倒日之力，而不能振形骸之内。并出张公事前，然今为此言者，大率称美之辞，当独本自张传。

贪天之功 《左传·僖公二十四年》：介之推曰：敢贪天之功，以为己力乎。

赖天 《史记·三王世家》：皇子赖天，能胜衣趋拜。

凭天 《晋书·苻坚载记》：谚云：凭天俟时。

靠天 史弥宁《友林乙稿》：人事当先莫靠天。按：《说文》靠训相违，无倚倚义。唐曹松靠月坐看山，始以俗训入诗，宋人用之者，如范致明《岳阳风土记》：江南回曲，或远或近，虽无风涛之患，而常靠阁。朱子《答吴伯起札》：不可只靠一言半句，便以为足。林逋诗：瘦靠阑干搭梵巾，赵汝璘诗“愁来独靠清尊”遣数条外，亦不多见。

惊天动地 《朱子语录》：圣人做事时，须要惊天动地。郎瑛《七修类稿》：御史初至，则曰惊天动地，过几月，则曰昏天黑地，去时，则曰寞天寂地。按：《史记》司马相如《上林赋》：车骑雷起，隐天动地。《后汉书》注引冯衍《与任武达书》：悬幡竟天，击鼓动地。惊天语，似因隐天竟天、流传音转。

幕天席地 《晋书·刘伶传》：幙天席地，纵意所如。按：如所言则天地若为幽蔽，耳目间不复有闻见矣。故韩偓诗曰：何如饮酒

连千醉，席地幕天无所知。俗言“寞天寂地”，当据此作幕、席字。

漫天漫地 刘一清《钱塘遗事》：贾似道当国，陈藏一作雪词讥之云：没靶没鼻，霎时间，做出漫天漫地。

谢天谢地 邵子《击壤集》：每日清晨一炷香，谢天谢地谢三光。

天有眼 蔡琰《胡笳十八拍》：为天有眼兮，何不见我独漂流。又《五代史·汉家人传》：杨邠等死，蔡王信谓僚佐曰：吾尝谓天无眼，使我郁郁居此，今诸公可劝我一杯矣。

天道不容 《南史·谢超宗传》：阁道壤，褚渊坠水沾湿，狼藉而出。超宗曰：有天道焉，天所不容，地所不载。投畀河伯，河伯不受。

天门开 《老子·上篇》：天门开阖，能为雌乎。注云：天门以此心而言，开阖以心之变化运动言。《庄子·天运篇》：正者，正也，其心以为不然者，天门弗开矣。意即本于老子。《太玄经》：天门大开，恢堂之阶。《汉乐章》：天门开荡荡。《三国志·贾逵传》：臣守天门，始终六年，天门始开，而臣在外，此则以天门喻君门也。《史记·天官书》：苍帝行德天门开，素帝行德天牢空。《晋书·乞伏载记》：冯跋尝夜见天门开，神光烛庭内。《北史》：齐文宣过辽阳山，独见天门开，余人无见者。《南史》：薛安都梦仰视天，见天门开，乃实以天象言者。

三十三天 释藏《起世经》：须弥山上有三十三天宫殿，帝释所居。《婆娑论》：天有三十二种，二十三天亦称忉利天，乃三十二种之一。《法念经》：若持不盗不杀，得生三十三天。又道藏《灵宝本元经》言三十六天。

天上天 白居易《元始天尊赞》：元圣何在天上天。《酉阳杂

俎》：三界外曰四人天，四人天外曰三清，三清之上曰大罗天，大罗之上，又有九天，此所谓天上天也。

擎天柱 《楚辞·天问篇》：八柱何当。注云：天有八山为柱。张说撰《姚崇碑》八柱擎天，高明之位列。用此又《宋史·外戚传》：刘永年生四岁，仁宗命赋小山，有一柱擎天之语。《辽史·后妃传》：圣宗后萧氏母，尝梦金柱擎天。

破天荒 《北梦琐言》：荊州每岁解送举人，多不成名，号曰天荒，至刘蜕舍人，以荆解及第，为破天荒工。苏轼诗“沧海何曾断地脉，朱崖从此破天荒”，用刘蜕事也。《独醒杂志》：江西士人未有以状元及第者。绍圣四年，何昌言对策第一，谢民师有诗寄之云：万里一时开骥足，百年今始破天荒。按：周必大诗，绛帷幸得天荒破，日日当为问道人。柳贯诗：会见天荒破，端令士气粗。皆用其事。

泄天机 《神仙感遇传》载姚御史三子事。一硕儒言，星降人间，将福三子，今泄天机，三子免祸幸矣。《五灯会元》：普月曰：杜口毗耶，已是天机漏泄。祖心曰：华亭叟，泄天机，夜深空载月明归。陆游诗：稚子问翁新悟处，欲言直恐泄天机。

夺天地造化 《关尹子》：人之力有可以夺天地造化者，如冬起雷，夏造冰之类，皆纯气所为。程《明道语录》：至诚赞化育，谓可以回天地造化。

白日升天 《魏书·释老志》：蠲去邪累，澡雪心神，积行立功，累德增善，乃可白日升天，长生世上。按：《史记注》，《阴符经注》，《水经注》，俱载有白日升天事。而俗见寒素者忽得上达，每亦借以言之，据王定保《摭言》：元和丙申，李逢吉等皆取自寒素，时有白日上青天之语，则自唐时已然。

天网恢恢 《老子》：天网恢恢，疏而不失。

天无绝人之路 见《元曲选》货郎旦剧。按：词曲虽无关典要，而可见其语之出自宋元，故亦间采于编。

天不夺人愿 晋乐府《子夜歌》：天不夺人愿，故使依见郎。白居易《长相思》：人言人有愿，愿至天必成。刘祁《归潜志》载王特起词：但愿此心如旧，天也不违人愿。郑禧《春梦录》载吴氏女词：又是愁肠未断，奈天不从人愿。按：《书·泰誓》：民之所欲，天必从之。实即天从人愿之说。

人定胜天 《亢仓子·政道篇》引周之秩官云：人强胜天。《归潜志》引《传云》：天定能胜人，人定亦能胜天。

人难与天斗 王符《潜夫论》：世主欲无功之人而强富之，则是与天斗也。况使无德之人与皇天斗，而欲久立，自古以来，未之尝闻。

坐井观天 见《昌黎文集·原道》。又用管窥天，见《庄子·秋水篇》，戴盆望天，见《史记·自序》。

天公箬帽大 陶弘景《名医别录》：败竺，一名败天公。《陆游诗》：从教打湿败天公，用之。按：当时似已有此言，故有此名也。杜佑《通典》云：王肃以俗言社公，故社为上公。俗言天公、雷公，岂上公乎。盖以天为天公，亦俗言耳。

天垆自有长子 冯汝弼《佑山杂说》：余不习诗，会榜后谓同年王柘湖曰：倘公入翰林，奈何。柘湖笑作吴语曰：天垆自有长茶子。按：广韵，垆字从丹，在二十三谈，俗或从丹，或从冉，皆误。

天翻地覆 朱子《中庸或问》：三辰失行，则必天翻地覆。

号天叫屈 《左传·哀十七年》：浑良夫叫天无辜。《庄子·则阳篇》：老聃见辜人焉，号天而哭之。按：俗并二段义为一言，宋人

已见之。欧阳修《论尹师鲁墓志》云：不必号天叫屈，然后为师鲁称冤也。

呼天不闻 《后汉书·张奂传》：凡人情，冤则呼天，穷则叩心。今呼天不闻，叩心无益，诚自痛伤。按：元乔孟符曲所云“叫天不应”本此。

无天于上，无地于下 《龙韬·立将篇》：军中之事，不闻君命。皆由将出，无天于上，无地于下，无敌于前，无君于后。《尉缭子·武议篇》、《淮南子·兵略训》亦云。

上天无路，入地无门 《五灯会元》：西余、柔泐、潭英俱举此二语。

移天易日 《晋书·齐王冏传》：赵庶人听任孙秀移天易日。

有天没日 《七修类稿》：真个有天没日头，宋神童诗也。

见天日 《旧唐书·韦庶人传》：帝在房州时，常谓后曰：一朝见天日，誓不相禁忌。

青天白日 《朱子文集·答魏元履》云：武侯为汉复仇之心，如青天白日，人人得而见之。蔡谟《孟子集疏》：孟子见伊尹之心，如青天白日。按：《魏志·庞涓传》注引《列女传》：娥亲伺李寿报仇，白日清时，于都亭前与寿相遇，便奋刀砍之，所云白日清时，亦犹云青天白日也。

不知天晓日晏 《老学庵笔记》：宋景文好客，会宾广厦中，外设重幕，内列宝炬，歌舞相继。坐客忘疲，但觉漏长，启幕视之，已是二书，名曰不晓天，此俗语所云云也。

人初生日初出 王建《短歌行》云云。今谚云：初出日头暴出世。即此。

日出三竿 《南齐书·天文志》：日出三竿，谓朱黄赤晕色也。

按：后为此言者，如剑南诗“美睡三竿日”之类，似失本意。

日精月华 《道书》：服日精月华法，日初出，东向叩齿，微咒日魂名，日中五色流霞入口中。月初出，西向叩齿，微咒月魂名，月中五色精光入口中。按：俗传中秋夜，常有月华，故籍中未详其事。惟《瑯嬛记》引《下黄私记》云：八九月中，月轮外轻云，时有五色，下黄人每值此，则急呼女子持针线、小儿持纸笔，向月拜以乞巧，略言之。

日阳 《齐民要术》：藏生菜法，于墙南日阳中，掐坎，取杂菜种别布之。白居易诗：卷幔看天色，移齐近日阳。鼻香茶熟后，腰暖日阳中。低屏软褥卧藤床，鼻向前轩就日阳。斗擞敞袍春晚后，摩挲病脚日阳中。用“日阳”字独多，又《饱食闲坐》一首，以重叶洛阳韵，改“日阳”为“阳”字云：箕踞拥裘坐，半身向日阳。

月亮光光 《古今乐录·地驱乐》：月明光光星欲堕，欲来不来早语我。按：今儿童谣，易明为亮，亮亦本于古也。嵇康诗：皎皎亮月，丽于高隅。李益诗：庭木已衰空月亮。

镜花水月 《诗家直说》：诗有可解不可解，若镜花水月，勿泥其迹可也。

风花雪月 郑谷《寄赵大谏》诗：雪风花月好，中夜便招延。钟嗣成《录鬼簿》：吴昌龄有断风花雪月杂剧。

风云月露 《隋书·李谔传》：连篇累牍，不出月露之形；积案盈箱，惟是风云之状。

出卖风云雨雪 《韩湘子传》：宪宗出旨，的限叔于三日精祷致雪，叔大惶措。余喜曰：叔可度矣。而言恐见恶，遂出榜担头曰：出卖风云雨雪。市夫讶予妄，报于叔，叔收予诘之。予索酒大醉，登坛半日，鬣云漫野，六出立降，深可尺许。按：俗作“风云雷

雨”，讹。

翻云覆雨 杜甫《贫交行》：翻手为云覆手雨。按：此只反覆不常意。小说家牵高唐云雨之文，资秽褻不堪之用，殊可笑。

云开见日 《后汉书·袁绍传》：赵太仆衔命来征，旷若云开见日，何喜如之。又徐干《中论》：文王遇姜公于渭阳，灼然如驱云见白日。

行云流水 《宋史·苏轼传》：行云流水，初无定质。

风流云散 王粲诗：风流云散，一别如雨。

顺风而呼 荀子《劝学篇》：顺风而呼，声非加疾也，而闻者彰。《盐铁论》：顺风而呼者，易为气，因时而行者，易为力。

顺风吹火 《焦氏易林》泰之旅、贲之观皆云顺风吹火，附骖骥尾。易为之功，因惧受福。《传灯录》：风穴延沼，曰因风吹火，用力不多。又《淮南子·俶真训》：顺风纵火，膏夏、紫芝、兴萧艾俱死。

无风起浪 《传灯录》：借问道坚：“如何是祖师西来意。”坚曰：“洋澜左蠡，无风浪起。”

随风倒舵 见《禅宗语录》。

系风捕影 《汉书·郊祀志》：求之荡荡，如系风捕景，终不可得。《水经·赣水注》：南昌有大萧、小萧二峰，言萧史所游萃处。雷次宗云：此乃系风捕影之论。刘孝绰《谢高祖启》：捕景系风，终无效答。苏轼《答谢孝廉书》：求物之妙，如系风捕影，能使是物了然于心者，千万人而不一遇也。

如风过耳 《吴越春秋》：季札曰：富贵之于我，如秋风之过耳。《齐书·庐陵王子卿传》：帝责之曰：汝读学不就，年转长成，吾日冀汝矣。勿得敕如风过耳，使吾失气。

耳边风 杜荀鹤诗：百岁有涯头上雪，万般无染耳边风。王安石诗：休添心上焰，只作耳边风。又王建有“万事风吹过耳轮”句。

东风射马耳 李白《答王去一》诗：世间闻此皆掉头，有如东风射马耳。按：宋元人又有“西风贯驴耳”语。当即因此转变。

满面春风 王实甫《丽春堂曲》用此语。

一齐分付与东风 高则诚《琵琶记》用此语。按：《五灯会元》：天衣哲云：一齐分付与西风。

口喝东南风 《传灯录》：药山惟俨问僧在南泉几时。曰：粗经冬夏，然未曾上他食堂。俨曰：口喝东南风那。按：字书，喝与哈同。

东风西倒西风东倒 《说苑·君道篇》：东风则草靡而西，西风则草靡而东。按：俗人互易其语云：东风东倒，西风西倒，似以误读刘勰《新论》致然。新论文曰：草之戴风，风骛东则东靡，风骛西则西靡。然风之骛东者，来自西，西者来自东。与《说苑》实未尝殊也。

风吹草动 《晋书·刘曜载记》：崔岳谓曜曰：四海脱有微风搔之者，英雄之魁，卿其人矣。按：俗谓细事搔扰曰风吹草动，本此。

风吹雨打 杜甫诗：不如醉里风吹尽，可忍醒时雨打稀。陆希声诗：风吹雨打未摧残。汪元量诗：风吹雨打并成空。又《广灯录》：首山省念，有风吹日炙语。

风中烛 《古乐府·怨歌行》：百年未几时，奄若风中烛。杜诗注：阮瞻九日会亲友曰：人生如风中烛，不知明年此日，再开此会，谁是强健。

风色 何逊诗：风色极天净。卢照邻诗：今朝风色好。李白诗：远海见风色。《文选注》：有物有文曰色，风虽非正色。行水上亦涣

涣然有文章，故风赋在物色类。

风声 《蜀志·许靖传》注：王朗与靖书曰，闻消息于风声，托旧情于思想。按：树之风声，已见书毕命，而俗云风声者，多主闻消息言。

风闻 贾逵《国语注》：风闻，采也，采听商旅之言。《汉书·尉陀传》：风闻老夫父母墓已坏削。《晋书·顾和传》：对王导曰，明公宁使纲漏吞舟，何忍采风闻以察察为政。《唐书·百官志》：御史台不受诉讼，有可闻者，略其姓名，托以风闻。

杀风景 李义山《杂俎》：品目数十。其一曰杀风景，谓清泉濯足，花上晒裋。背山起楼，烧琴煮鹤，对花啜茶，松下喝道也。《西清诗话》：晏元献以惠山泉烹日注茶，从容置酒赋诗。有未向人间杀风景句，自此杀风景之语，颇著于世。邵伯温《闻见后录》：王荆公步月山中，蒋颖叔传呼过之，有怪见传呼杀风景句。

装风景 苏轼诗：醉颠只要装风景，莫向人前自洗磨。

威风 《殷芸小说》：李膺为侍御史，青州凡六郡，惟陈仲举为乐安视事，余皆移病去，其威风如此。

飞风 东方朔《神异经》：西海有人，驰马水上，如飞如风，名曰河伯。《唐六典》：凡马入尚乘局，左右闲印以三花，其余杂马，以风字印右膊，以飞字印左膊，今言速为飞风，因此。

上风下风 《左传》风马牛注：马逐上风而去，牛逐下风而来，故云不相及也。又《僖十五年》：秦获晋侯，晋大夫三拜稽首曰：群臣敢在下风。《庄子·天运篇》：虫，雄鸣于上风，雌应于下风而化。《孙子·火攻篇》：火发上风，无攻下风。

打头风 杜甫诗：风急打船头。元稹诗：船泊打头风。按：打字旧在梗韵，读若顶，今语仍然。《五代史补》：吴越王初入朝，上

赐宝马，马出禁中，骄行却走，王顾左右曰：此岂遇打头风耶。

鬼头风 王安石《破冢诗》：旋风时出地中尘，李璧注：俗云，旋风鬼所为也。《集韵》有颺字音或，解云，鬼颺回风，一说鬼因风伺人也。

疾风知劲草 见《后汉书·王霸传》。又《宋书·顾觊之传》：松柳异质，荠荼殊性，故疾风知劲草，严霜识贞木。唐太宗诗：疾风知劲草，板荡识诚臣。

疾雷不及掩耳 《六韬·军势篇》：疾雷不及掩耳，迅电不及瞑目。《淮南子·兵略训》：疾雷不及塞耳，疾霆不暇掩目。《三国志·魏武帝纪》：从其意，使自安，而不为备。一旦击之，所谓疾雷不及掩耳。《晋书·苻坚载记》：此捷济之机，所谓疾雷不及掩耳。又《石勒载记》：直冲末柅帐，敌必震惶，计不及设，所谓迅雷不及掩耳。按：诸云所谓者，皆述韬略文也。《唐书·李靖传》作“雷霆不及塞聪”。

青天飞霹雳 陆游诗：放翁病过秋，忽起作醉墨。正如久蛰龙，青天飞霹雳。

雷公电母 《论衡·雷虚篇》：画工图雷之象，累累如连鼓形，又图一人若力士之容，谓之雷公，使之左手引连鼓，右手推椎，其意以为雷声隆隆者，连鼓相扣击之意也。其魄然若槩裂者，椎击之声也。世人信之，莫不为然，如复原之，虚妄之象也。按：王氏但言雷公，未及电母，道书并言之，且各传姓名。云雷公名江赫冲，电母名秀文英，其虚妄更不待辨矣。都印《三余赘笔》：易曰，震为雷，离为电，震为长男，阳也。而雷出天之阳气，故云公。离为中女，阴也，而电出地之阴气，故云母，此特因其说而曲为之解。

雷阵 皮日休诗：攸忽雷阵吼。